



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 August 2001
Russian
Original: English

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 124 предварительной повестки дня*

Улучшение положения женщин

Критическое положение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Доклад Генерального секретаря**

I. Введение

1. В преамбуле к своей резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея повторила пункт 85(с) итогового документа своей двадцать третьей специальной сессии под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке», в котором содержится призыв поддерживать национальные усилия, особенно в развивающихся странах, в целях расширения доступа к новой информационной технологии в рамках усилий по налаживанию совместной исследовательской работы, профессиональной подготовки и распространения информации, в том числе через информационно-сетевую систему для повышения осведомленности по гендерным вопросам (ГАИНС), которая разрабатывается Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, при одновременной поддержке традиционных методов распространения информации, ведения исследовательской работы и профессиональной подготовки.

2. Генеральная Ассамблея выразила глубокую озабоченность в связи с тем, в частности, что, несмотря на усилия по активизации деятельности и сбору средств, прилагаемые Генеральным секретарем и Институтом, объем взносов не достиг уровня, необходимого для того, чтобы МУНИУЖ мог функционировать после 31 декабря 2000 года.

* A/56/150.

** Доклад представлен с опозданием, обусловленным недавним окончанием основной сессии Экономического и Социального Совета, на которой Совет 26 июля 2001 года принял резолюцию об активизации деятельности и укреплении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

3. Учитывая это, Генеральная Ассамблея в своем решении 55/457 от 23 декабря 2000 года постановила выделить Институту на единовременной основе с учетом чрезвычайных обстоятельств аванс на 2001 год в сумме до 800 000 долл. США до получения добровольных взносов. В том же решении Генеральная Ассамблея постановила также, что если суммы добровольных взносов будет недостаточно для удовлетворения потребностей Института в 2001 году, то указанный аванс за вычетом суммы полученных добровольных взносов будет считаться сугубо единовременной субсидией, и что информация о ресурсах, использованных в рамках указанной субсидии, будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов.

4. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 55/219 Генеральной Ассамблеи, в которой она просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении этой резолюции и включить в его доклад о деятельности Института подробную информацию о финансовых потоках Целевого фонда и использовании ресурсов Института. В структурной плане доклад включает следующие разделы:

- a) ход осуществления мероприятий МУНИУЖ в 2001 году;
- b) отчет об использовании финансовых ресурсов по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2001 год;
- c) подробная информация о финансовых потоках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Института;
- d) перспективы Института в период после 31 декабря 2001 года.

Информация, запрошенная Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2001 года, будет включена в дополнение к настоящему докладу.

II. Ход осуществления мероприятий Института в 2001 году

5. План работы и бюджетные потребности МУНИУЖ на 2001 год были утверждены Советом попечителей МУНИУЖ на его двадцать первой сессии, которая впервые была проведена в форме виртуальной встречи на основе использования системы ГАИНС. В ходе этой сессии Совет одобрил предложенные стратегические основные направления, план работы и бюджетные потребности на 2001 год, сформулированные на основе следующего подхода и конкретных целей: а) разработка и осуществление стратегии сбора финансовых средств; б) дальнейшее расширение использования ГАИНС на основе осуществления этапов III и IV; в) определение важнейших стратегических проблемных областей; и д) содействие расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин на основе организации профессиональной подготовки и создания потенциала женских организаций в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) и системы ГАИНС.

6. В целях осуществления запланированных стратегических основных направлений и мероприятий, предусмотренных в программе работы на 2001 год, необходимо дополнить штатное расписание МУНИУЖ

специалистами-консультантами, обладающими особыми навыками, связанными с новыми технологиями, что необходимо для дальнейшего развития ГАИНС и полного осуществления предусматриваемых ею услуг. В настоящее время в число этих специалистов-консультантов входят системный администратор, руководитель ГАИНС, координатор исследований, сетевой координатор и специалист по ИКТ, а также четыре других консультанта, оказывающих помощь в осуществлении различных мероприятий, связанных с ГАИНС.

7. В 2001 году мероприятия в рамках ГАИНС осуществлялись в соответствии с предусмотренным графиком осуществления: этап II (ноябрь 2000 года — апрель 2001 года) и этапы III и IV (апрель 2001 года — апрель 2002 года). Деятельность в рамках этапа II включала в себя расширение потенциала базы данных как на английском, так и на испанском языках; учреждение совместных научно-исследовательских проектов и разработку и экспериментальное внедрение методологий организации профессиональной подготовки по ИКТ и ГАИНС; и укрепление организационного и сетевого потенциала МУНИУЖ.

8. В 2001 году особые усилия прилагались для расширения и укрепления сетевой платформы МУНИУЖ-ГАИНС. Кроме того, МУНИУЖ провел обзор оценки потребностей участников своих сетей, с тем чтобы определить их потребности и ожидания и помочь определить объем и основную направленность услуг, оказываемых в рамках ГАИНС.

9. С учетом оценки потребностей МУНИУЖ подготовил список подписчиков «ГАИНСНет», в который в настоящее время включено 208 подписчиков (отдельных лиц и организаций) из 92 стран. Список подписчиков является механизмом обмена информацией о текущих событиях и мероприятиях МУНИУЖ и участниках сети ГАИНС, который будет также способствовать активному сотрудничеству партнеров МУНИУЖ в определении будущих мероприятий Института в области научных исследований, профессиональной подготовки и распространения информации.

10. По случаю Международного женского дня 8 марта 2001 года МУНИУЖ организовал конкурс цифрового изобразительного искусства по теме «Женщины и мир». Координаторы и другие участники сети ГАИНС представили работы, а победившая на конкурсе работа была помещена на электронной почтовой открытке, которая была разослана МУНИУЖ в Международный женский день. Впоследствии эта открытка была напечатана и распространена во время сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин. В дополнение к этому ряд художественных произведений были выставлены в галерее цифрового изобразительного искусства на веб-странице Института.

11. Одной из важных целей плана работы МУНИУЖ на 2001 год является дальнейшее совершенствование и развитие базы данных о гендерных ресурсах. Основной упор в этой базе данных конкретно делается на области, представляющие для МУНИУЖ стратегический интерес, включая такие аспекты, как насилие по признаку пола, конфликты и их предупреждение, мужчины и проявление мужского характера в связи с насилием по признаку пола, гендерные аспекты и ИКТ, торговля и макроэкономика. Помимо существенного увеличения объема ресурсов базы данных в 2001 году

МУНИУЖ повысил эффективность использования базы данных на основе создания поискового потенциала, более удобного для применения потребителями. В настоящее время основной упор Институт делает на укреплении учебного компонента базы данных, включая учебные пособия, учебные материалы и справочники и информацию о передовой практике. Благодаря щедрой поддержке со стороны правительства Испании МУНИУЖ продолжает свои усилия, направленные на увеличение объема документов на испанском языке в базе данных.

12. В первом квартале 2001 года МУНИУЖ осуществил свой первый научно-исследовательский проект в рамках ГАИНС, целью которого является экспериментальное внедрение его новой методологии совместных исследований на веб-сайте на базе программы, посвященной вопросам роли и ответственности мужчин в прекращении насилия по признаку пола. Эта основанная на ГАИНС научно-исследовательская программа предоставляет участникам возможность обмениваться ресурсами и проводить интерактивные дискуссионные форумы и семинары. В ходе сорок пятой сессии Комиссии по положению женщин в качестве одного из элементов этой программы МУНИУЖ в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций провел совещание экспертов по теме «Расизм, классовый подход и проявление мужского отношения: глобальные аспекты насилия по признаку пола».

13. Кроме того, было начато проведение серии виртуальных семинаров, включающих в себя серию интерактивных семинаров, основной упор в которых делается на роль мужчин в прекращении насилия по признаку пола. Эта серия семинаров предусматривает подготовку перечня для интерактивного обсуждения (EMVNet), и на основании этого перечня проводятся целевые обсуждения, в которых участвуют 530 человек из 45 стран. В целях содействия налаживанию диалога и дискуссий между членами сети в рамках ГАИНС проводятся мероприятия серии «Рабочие документы», благодаря чему расширяется имеющийся комплекс знаний по этой важной теме.

14. Еще одним направлением деятельности МУНИУЖ явилось сотрудничество со Средиземноморским женским исследовательским центром в связи с осуществлением проекта «Диалог женщин балканских стран в содействии обеспечению стабильности, осуществлению прав человека и достижению мира в Юго-Восточной Европе», который финансируется Европейским союзом. В качестве учреждения-партнера МУНИУЖ участвовал в планировании учебного семинара по теме «Учет гендерных аспектов в предупреждении и урегулировании конфликтов и миростроительстве». Благодаря своей системе ГАИНС МУНИУЖ смог совместно с сетевым университетом и Средиземноморским исследовательским центром организовать параллельный международный интерактивный форум по этой же теме, в котором участвовала сетевая платформа МУНИУЖ.

15. В настоящее время в сотрудничестве с сетевым партнером организацией «Систерхуд из глобал интернэшнл» МУНИУЖ проводит экспериментальное апробирование других научно-исследовательских проектов, в том числе проекта по созданию теоретической концепции, определяющей насилие по признаку пола. Благодаря созданию сетей и интерактивным обсуждениям и форумам этот проект является современным механизмом для рассмотрения

различных теорий, касающихся насилия по признаку пола, включая проведение участниками анализа разработки политики и практики; будет подготовлен список экспертов и широкая библиография по этой теме.

16. Во исполнение резолюции 55/219 Генеральной Ассамблеи программа мероприятий, осуществленных Директором МУНИУЖ в 2001 году, включала в себя в качестве неотложной приоритетной задачи разработку новой инициативы по сбору средств, а также разработку смежных информационных материалов для использования в целях пропаганды и сбора средств. Для оказания помощи в усилиях, направленных на определение новых источников финансирования и соответствующих поступлений, Институт заключил контракт на разработку стратегий по мобилизации финансовых ресурсов с базирующейся в США фирмой, занимающейся вопросами сбора средств и коммуникации. МУНИУЖ использовал информационные материалы в своих усилиях, направленных на содействие разработке нового механизма работы Института с потенциальными донорами и организациями-партнерами.

17. В 2001 году Директор организовал активную миссию по сбору финансовых средств в европейском регионе, деятельность которой включала в себя налаживание контактов с правительственными и неправительственными организациями в качестве одного из средств, использованных для целей: а) восстановления финансовой поддержки различных европейских стран, оказывавших ранее содействие МУНИУЖ; б) изучения новых источников финансирования. Кроме того, Институт подготовил портфель предложенных проектов для изыскания внебюджетных финансовых средств из таких источников, как Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций и Генеральное управление по вопросам сотрудничества в интересах развития министерства иностранных дел Италии.

III. Отчет об использовании финансовых ресурсов по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 2001 год

18. Как отмечается в заявлении, представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии (A/C.5/55/26), финансовые потребности Института на 2001 год были определены на уровне 1,3 млн. долл. США. На двадцать первой сессии Совета попечителей МУНИУЖ, состоявшейся 22–24 мая 2001 года, Директор представила предложенный оперативный бюджет на 2001 год в этом же объеме, который был единодушно утвержден Советом.

19. По подсчетам по состоянию на июль 2001 года, если не будет получено дополнительных взносов, к 31 декабря 2001 года объем ресурсов Целевого фонда для Института в 2001 году составит приблизительно 1 032 090 долл. США. Однако общие потребности МУНИУЖ в ресурсах в 2001 году, включая вспомогательные расходы на программы, выплачиваемые Секретариату Организации Объединенных Наций, составят 1 400 800 долл. США. Поэтому прогнозируется, что Институту потребуется сумма в размере приблизительно 368 701 долл. США за счет финансовой помощи, оказываемой по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в соответствии с решением 55/457 Ассамблеи. Эта сумма, представляющая собой субсидию,

которая покрывает 26 процентов от общего объема потребностей МУНИУЖ в 2001 году, будет использована в качестве дополнения к ресурсам, необходимым для осуществления его основной деятельности, включая осуществление ГАИНС.

IV. Подробная информация о финансовых потоках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

A. Поток поступлений Института по состоянию на 31 июля 2001 года

(В долл. США)

<i>Год</i>	<i>1998 год</i>	<i>1999 год</i>	<i>2000 год</i>	<i>2001 год, по состоянию на 30 июня 2001 года</i>	<i>2001 год, невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 30 июня 2001 года</i>
Взносы	810 234	544 130	523 980	99 800	128 418

B. Предполагаемое финансовое положение Института по состоянию на 31 июля 2001 года

(В долл. США)

Остаток финансовых средств по состоянию на 1 января 2001 года	702 303
Взносы, полученные Целевым фондом для МУНИУЖ в период с 1 января по 30 июня 2001 года	99 800
Административные коррективы, внесенные Секретариатом Организации Объединенных Наций	48 777
Различные поступления	52 801
Суммы, подлежащие получению в отношении взносов, объявленных на 2001 год, которые еще не погашены	128 418
Прогнозируемое наличие ресурсов на 2001 год	1 032 099
Сумма, необходимая для деятельности МУНИУЖ в 2001 году	1 348 800
Вспомогательные расходы на программы, выплачиваемые Организации Объединенных Наций	(52 000)
Общая сумма прогнозируемых расходов на 2001 год	(1 400 800)
Ожидаемый дефицит по состоянию на 31 декабря 2001 года	(368 701)
Средства, которые должны быть покрыты за счет субсидии Организации Объединенных Наций в размере 800 000 долл.	368 701

Средства, которые должны быть покрыты за счет субсидии
Организации Объединенных Наций в размере 800 000 долл.
США

368 701

V. Перспективы Института в период после 31 декабря 2001 года

20. Благодаря субсидии в размере 800 000 долл. США, предоставленной за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Институт смог обеспечить осуществление своей деятельности в текущем году, в том числе дальнейшее осуществление ГАИНС, а также разработку стратегии по мобилизации финансовых средств. Однако несмотря на эти достижения и усилия, приложенные Генеральным секретарем, Специальным представителем Генерального секретаря в МУНИУЖ, которая является также Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, и Директором МУНИУЖ в обеспечении соответствующей финансовой поддержки Института, ресурсы, необходимые для обеспечения организационной устойчивости МУНИУЖ, не поступили в распоряжение Института.

21. Как отмечается в разделе IV выше, предполагается, что к 31 декабря 2001 года Институт израсходует приблизительно 369 000 долл. США из утвержденной субсидии, в результате чего неизрасходованный остаток средств составит 431 000 долл. США. В этой связи Совет попечителей МУНИУЖ рекомендовал перевести любой неизрасходованный остаток на 2002 год, с тем чтобы способствовать осуществлению Институтом его деятельности на начальном этапе в 2002 году (см. E/2001/88).

22. В дополнение к изложенному выше Совет рекомендовал также в случае отсутствия достаточного объема финансовых средств скорректировать основную деятельность МУНИУЖ на 2002 год с учетом объема имеющихся средств, что подразумевает сокращение деятельности МУНИУЖ.

23. На своей основной сессии 2001 года Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность перевода неизрасходованного остатка субсидии в размере 800 000 долл. США, утвержденной на 2001 год, в качестве резерва на 2002 год. Эта рекомендация, если она будет одобрена Ассамблеей, позволит Институту использовать оставшийся остаток для начала своей деятельности в 2002 году. Совет просил также Ассамблею рассмотреть вопрос об обращении к Объединенной инспекционной группе с просьбой о проведении обзора Целевого фонда для МУНИУЖ и безотлагательном проведении оценки деятельности Института, включая варианты его будущей деятельности.

24. Предполагается, что к концу 2001 года неизрасходованный остаток субсидии составит приблизительно 431 000 долл. США. Принимая во внимание сумму взносов, полученных в 2000 и 2001 годах, в 2002 году расходы на основную деятельность Института, возможно, потребуются скорректировать до минимального размера бюджета, составляющего 600 000 долл. США. Эта мера повлечет за собой существенное сокращение основного персонала МУНИУЖ и значительное сокращение объема его оперативной деятельности. Следует отметить также, что для использования ГАИНС в целях проведения совместных научных исследований, профессиональной подготовки, создания сетей и распространения информации о научно-исследовательских и учебных проектах Института потребуются дополнительные финансовые средства.

25. Несмотря на сохраняющиеся трудности и факторы неопределенности, с которыми МУНИУЖ сталкивался в течение двух последних лет, ему удалось получить минимальные ресурсы для выполнения мандатов, возложенных на него Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Учитывая, что благодаря ГАИНС Институт начал добиваться заметных результатов, Ассамблея, возможно, пожелает принять решение о масштабах деятельности, которую МУНИУЖ мог бы осуществлять после 2001 года на продуктивной и эффективной с точки зрения затрат основе.
